

582501-2026 - Kompetizzjoni

L-lżvizzera – Servizi ta' konsulenza dwar l-inġinerija u l-kostruzzjoni – Albus - Ecole St-Aubin
OJ S 162/2026 24/08/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Commune de Saint-Aubin

Email: federico.coca@saint-aubin.ch

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi generali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Albus - Ecole St-Aubin

Deskrizzjoni: Le projet prévoit la réalisation d'un nouvel établissement scolaire tout en maintenant le fonctionnement du site grâce à un phasage des travaux en trois étapes successives. Cette organisation constitue l'un des principaux défis du mandat d'ingénierie civile. Elle requiert une planification rigoureuse, une anticipation permanente des interfaces entre les différentes phases ainsi qu'une coordination étroite avec le maître d'ouvrage, l'équipe de mandataires et les entreprises. L'objectif est de garantir la sécurité des usagers, la continuité des activités, le respect des délais et la maîtrise des coûts tout au long du projet. La première étape consiste en la déconstruction du pavillon scolaire, dit « La Grange » et des garages existants afin de libérer les emprises nécessaires à la construction de la nouvelle école. Afin d'assurer la continuité des activités scolaires durant cette phase, trois variantes, pouvant être mises en œuvre de manière indépendante. La première prévoit l'aménagement de salles de classe provisoires sur le site scolaire, tandis que la seconde et la troisième consistent à implanter un pavillon provisoire à l'emplacement du « site sportif » ou du « site agrico ». Durant cette phase, l'ingénieur civil est chargé d'analyser les contraintes du site, d'identifier les réseaux existants, de définir les mesures permettant de préserver la stabilité des terrains et des ouvrages voisins et de planifier les terrassements ainsi que les adaptations des infrastructures enterrées et fondations des pavillons provisoires. Une attention particulière est portée à l'organisation des accès de chantier, à la sécurité des utilisateurs du site et à la valorisation des matériaux issus de la déconstruction dans une démarche respectueuse de l'environnement. La deuxième étape correspond à la construction du nouveau complexe scolaire et à la transformation du bâtiment existant, dit « La Ferme ». Le concept constructif retenu repose sur un système structurel composé de voiles en bois préfabriqués, organisés selon une trame régulière commune à l'ensemble des bâtiments. Cette typologie répétitive permet de développer une solution à la fois rationnelle, économique et facilement reproductible. L'utilisation du bois comme matériau principal limite le recours au béton, celui-ci étant essentiellement réservé aux fondations et au socle des bâtiments, ce qui contribue à réduire l'empreinte carbone du projet. La préfabrication des éléments structurels constitue également un atout majeur puisqu'elle permet de diminuer la durée des interventions sur site, de maîtriser la qualité d'exécution et de réduire les nuisances liées au chantier pour les élèves, le corps enseignant et les riverains. Cette phase concentre les principaux enjeux

techniques du projet. L'ingénieur civil conçoit et dimensionne les structures en recherchant des solutions durables, robustes et économiquement optimisées, conformes aux normes SIA et aux exigences du maître d'ouvrage. Il veille à l'intégration harmonieuse des nouvelles constructions avec les bâtiments conservés, coordonne les interfaces avec les autres disciplines, notamment l'architecture, les techniques du bâtiment et les aménagements extérieurs, et s'assure de la compatibilité des ouvrages avec les conditions géotechniques du site. Une attention particulière est également portée à la gestion des eaux, à l'adaptation des réseaux, à la sécurité durant les travaux ainsi qu'au suivi de la qualité, des coûts et du planning d'exécution. La troisième étape correspond aux aménagements extérieurs, dont la place du village qui doit être conçue comme un espace flexible et accueillant offrant une grande valeur d'usage pour les habitants et visiteurs, et les interfaces avec les parcelles voisines. L'arrêt de bus, faisant partie du périmètre du concours, n'est pas l'objet du présent cahier des charges.

Identifikatur tal-proċedura: 7dab6ef3-b070-4aae-ac67-f97c2714af03

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71310000 Servizzi ta' konsulenza dwar l-inġinerija u l-konstruzzjoni

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Saint-Aubin

Kodiċi postali: 1566

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Fribourg / Freiburg (CH022)

Pajjiż: L-Iżvizzera

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Albus - Ecole St-Aubin

Deskrizzjoni: Le projet prévoit la réalisation d'un nouvel établissement scolaire tout en maintenant le fonctionnement du site grâce à un phasage des travaux en trois étapes successives. Cette organisation constitue l'un des principaux défis du mandat d'ingénierie civile. Elle requiert une planification rigoureuse, une anticipation permanente des interfaces entre les différentes phases ainsi qu'une coordination étroite avec le maître d'ouvrage, l'équipe de mandataires et les entreprises. L'objectif est de garantir la sécurité des usagers, la continuité des activités, le respect des délais et la maîtrise des coûts tout au long du projet. La première étape consiste en la déconstruction du pavillon scolaire, dit « La Grange » et des garages existants afin de libérer les emprises nécessaires à la construction de la nouvelle école. Afin d'assurer la continuité des activités scolaires durant cette phase, trois variantes, pouvant être mises en œuvre de manière indépendante. La première prévoit l'aménagement de salles de classe provisoires sur le site scolaire, tandis que la seconde et la troisième

consistent à implanter un pavillon provisoire à l'emplacement du « site sportif » ou du « site agrico ». Durant cette phase, l'ingénieur civil est chargé d'analyser les contraintes du site, d'identifier les réseaux existants, de définir les mesures permettant de préserver la stabilité des terrains et des ouvrages voisins et de planifier les terrassements ainsi que les adaptations des infrastructures enterrées et fondations des pavillons provisoires. Une attention particulière est portée à l'organisation des accès de chantier, à la sécurité des utilisateurs du site et à la valorisation des matériaux issus de la déconstruction dans une démarche respectueuse de l'environnement. La deuxième étape correspond à la construction du nouveau complexe scolaire et à la transformation du bâtiment existant, dit « La Ferme ». Le concept constructif retenu repose sur un système structurel composé de voiles en bois préfabriqués, organisés selon une trame régulière commune à l'ensemble des bâtiments. Cette typologie répétitive permet de développer une solution à la fois rationnelle, économique et facilement reproductible. L'utilisation du bois comme matériau principal limite le recours au béton, celui-ci étant essentiellement réservé aux fondations et au socle des bâtiments, ce qui contribue à réduire l'empreinte carbone du projet. La préfabrication des éléments structurels constitue également un atout majeur puisqu'elle permet de diminuer la durée des interventions sur site, de maîtriser la qualité d'exécution et de réduire les nuisances liées au chantier pour les élèves, le corps enseignant et les riverains. Cette phase concentre les principaux enjeux techniques du projet. L'ingénieur civil conçoit et dimensionne les structures en recherchant des solutions durables, robustes et économiquement optimisées, conformes aux normes SIA et aux exigences du maître d'ouvrage. Il veille à l'intégration harmonieuse des nouvelles constructions avec les bâtiments conservés, coordonne les interfaces avec les autres disciplines, notamment l'architecture, les techniques du bâtiment et les aménagements extérieurs, et s'assure de la compatibilité des ouvrages avec les conditions géotechniques du site. Une attention particulière est également portée à la gestion des eaux, à l'adaptation des réseaux, à la sécurité durant les travaux ainsi qu'au suivi de la qualité, des coûts et du planning d'exécution. La troisième étape correspond aux aménagements extérieurs, dont la place du village qui doit être conçue comme un espace flexible et accueillant offrant une grande valeur d'usage pour les habitants et visiteurs, et les interfaces avec les parcelles voisines. L'arrêt de bus, faisant partie du périmètre du concours, n'est pas l'objet du présent cahier des charges.

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71310000 Servizzi ta' konsulenza dwar l-inġinerija u l-konstruzzjoni

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Saint-Aubin

Kodiċi postali: 1566

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Fribourg / Freiburg (CH022)

Pajjiż: L-Iżvizzera

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:
Għadha mhijiex magħrufa
Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Critères d'adjudication

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Aċċess għal ċerti dokumenti tal-akkwist hu ristrett.

Informazzjoni dwar id-dokumenti ristretti hija disponibbli fuq: <https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5WQ>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: Simap.ch

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permessja

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5WQ>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Franciż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 30/10/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Ħin tal-Ewropa Ċentrali, Ħin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 152 Jiem

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Għadu mhux magħruf

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arranġament finanzjarju: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Tribunal administratif fédéral

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Voies de droit Cet appel d'offre peut, dans un délai de 20 jours dès la présente publication, faire l'objet d'un recours auprès du Tribunal cantonal, section administrative, Rue des Augustins 3, Case postale 630, 1701 Fribourg. ou de la Préfecture de la Sarine, Grand-Rue 51, 1700 Fribourg. ou de la Préfecture de la Gruyère, Pl. du Tilleul 1, 1630 Bulle. d)auprès de la Préfecture de la Veveyse, le Château, 1680 Châtel St Denis ou de la préfecture de la Broye, Au Château, 1470 Estavayer-le-Lac ou de la Préfecture du Lac, Schlossgasse 1, 3280 Morat. g)auprès de la Préfecture de la Glâne, Grand'Rue 51, 1700 Fribourg

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Commune de Saint-Aubin

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Commune de Saint-Aubin

Numru tar-registrazzjoni: fb4b5d30-3792-471f-9e45-05e39fbae204

Indirizz postali: Place du Château 1

Belt: Saint-Aubin

Kodiċi postali: 1566

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Fribourg / Freiburg (CH022)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: federico.coca@saint-aubin.ch

Telefown: +41266773677

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Tribunal administratif fédéral

Numru tar-registrazzjoni: BVGER

Indirizz postali: Postfach

Belt: St. Gallen

Kodiċi postali: 9023

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Gallen (CH055)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: info@bvger.admin.ch

Telefown: +41584652626

Indirizz tal-internet: <https://www.bvger.ch>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Simap.ch

Numru tar-registrazzjoni: CH001

Indirizz postali: Holzikofenweg 36

Belt: Bern

Kodiċi postali: 3003

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: support@simap.ch

Telefown: +41584646388

Indirizz tal-internet: <https://www.simap.ch>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 0cc82299-eb6f-4a9e-a3ca-6e30dc6110c9 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/08/2026 02:25:57 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Franciż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 582501-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 162/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 24/08/2026